

# Quid Novi

Vol. XI, No.7

McGILL UNIVERSITY FACULTY OF LAW  
UNIVERSITE MCGILL FACULTE DE DROIT

October 15, 1990  
le 15 octobre 1990

## Une commission pour quoi, un avenir pour qui

de Jean-Philippe Gervais, BCL III

Trente ans après la Révolution tranquille, la question nationale se pose avec plus d'acuité que jamais. À l'heure où, à l'échelle mondiale, les frontières s'estompent et les rapports entre les peuples sont redéfinis, il convient en effet de s'interroger sérieusement quant à la place du Québec dans un Canada qui s'en distance de plus en plus ouvertement. C'est à cette réflexion que nous vous convions cette semaine.

La première constatation qui s'impose à mes yeux, c'est que l'ignorance de certaines réalités historiques par de larges segments de la population canadienne est en grande partie responsable de l'incompréhension mutuelle qui à la base des tensions actuelles et traditionnelles entre les deux principales communautés linguistiques au pays. En effet, si l'on peut reprocher à la plupart des Québécois de ne pas s'intéresser suffisamment au reste du pays, on peut tout autant reprocher aux Canadiens-anglais d'être quant à eux

franchement désinformés quant à la véritable réalité québécoise.

Ainsi, un siècle après la suppression sanglante des revendications autochtones au Manitoba, un siècle après la suppression des droits des francophones dans cette même province, et soixante-treize ans après que l'Ontario ait réservé le même sort à sa propre minorité, c'est toujours le Québec qui porte l'odieux au Canada pour le traitement de ses minorités. Alors que cet

Suite à la p. 6

## The Commission on Quebec's Constitutional Future: Mission Impossible

by James Hughes, BCL III

As part of the Quid Novi's special issue on Quebec's constitutional future, I thought I'd throw down my initial impressions of the task facing the Belanger-Campeau Commission.

Premier Bourassa suggested during the final debate adopting Loi 90, the Act establishing the Quebec Commission on the political and Constitutional future of Quebec, that the Commission would be the "reveleateur de l'avenir" for the province. No way. There are four reasons why the Commission's final report will contain nothing of significant importance for the future of the province:

1. The Premier has already committed himself to effective integration with Canada. He stated on Sept. 4th, 1990 (ironically the 6th anniversary of the first Mulroney electoral triumph) that the Commission should recommend nothing that could jeopardize the "economic security" of Quebecers. He suggested that a Quebec currency would disturb the monetary stability in the province. Common currency with Canada would require a common market that ensured the free flow of goods, services, capital and labour. A common currency would also require the harmonization of fiscal and taxation policies. Such extensive integration would necessitate the existence of a common Parliament

Con't on p. 4

### In this issue Dans ce numéro

-----  
Annonces... Page 2

Projet de loi 90... Page 3

Separatists' Corner... Page 5

Mother... Page 9

Reductionists... Page 8

Coin des Sports Corner...  
Page 12



## ANNOUNCEMENTS/ANNONCES

**McGill Law Journal/La Revue de Droit de McGill** Interviews will take place October 15-16

**BOOKSTORE** Permanent hours, beginning the week of Sept. 17th 1990: Tues.: 8h30-10h30; Thurs.: 8h30-10h30.

**RES IPSA LOQUITUR** To all those interested in buying a copy of last year's yearbook: There are still a limited number available. Reserve your copy NOW by leaving me a note with your name and phone number in the mailbox at LSA. First come first served - so hurry: - Michael Kleinman, editor.

**St. Thomas More Society** The St. Thomas More discussion group - law students and professors who meet on an infrequent basis to talk about spiritual values and the law - will meet on Wednesday, Oct. 17, 12h00, in room 202. Our discussion will centre on Mr. Vanier's lecture, the follow-up discussion animated by the professors, and a short article by Timothy S. Healy «Probity and Freedom on the Border: Learning and Belief in the Catholic University». Everyone is welcome, the article is available in the St. Thomas More box in the L.S.A. office. If you have any questions feel free to talk to Jon Quaglia, B.C.L. III.

**LEGAL THEORY WORKSHOP** - Friday, Oct. 19: Professor David Howse (Concordia) will give a lecture on the topic of: «In the balance: painting as constitutional discourse».

**McGILL LEGAL INFORMATION CLINIC**

**SEMINAR SERIES** - Everyone welcome! Monday, Oct. 15, 15h00 in the Common room: «Criminal law: whatch'a gotta know», with Julie Godin; Wednesday, Oct. 17, 14h00, room 202: «Family Feud», with Karen Rudner and Marie-Christine Kirouack.

**REVUE DE DROIT MCGILL LAW JOURNAL** - Volume 35 (3) is now available at Sadie's.

**WOMEN AND THE LAW** - The Committee of Women against Violence, Women & the Law, is pleased to present Mr. Claude Roy, therapist and Director of Pro-Gam, a Mtl.-based counselling group which offers services to men who batter. He will be speaking on «Conjugal violence and Men who batter», on Oct. 17th, at 12h00 (Noon) in Room 201.

**NEED MONEY** - Line your pocket and save the environment at the same time! Typist needed for transcript of environmental law conference. \$10/hour to type 10 hours of tape. Call Michelle for more information at 844-5787.

**McGILL LEGAL INFORMATION CLINIC STUDENT ADVOCACY PROGRAM** - All students interested in being an advisor to a student facing disciplinary measures or wishing to initiate a grievance against a member of the University community should attend the information seminar scheduled for Wednesday, Oct. 17 at 12h00 in Room 200. For more information, contact Cameron Young at 398-6792.

### *Res Ipsa Loquitur:*

#### What you should know now about the 1991 Faculty of Law Yearbook

By Michael Kleinman, Editor-in-Chief

To all those who have reserved a copy of last year's edition, don't despair. You may assume that a copy has been put aside for you. There are still several copies left, so any latecomers out there can still reserve a copy by leaving their name and number at LSA/AED. You may pick up a copy of last year's book on Mondays, between Noon and 2 PM at the same location.

Work on the 1991 (4th annual) edition of *Res Ipsa Loquitur* is underway. Photographers are presently roaming the cavernous halls of Chancellor Day Hall - Old and New - in an attempt to capture you on film. If you want to be in next year's book, hold still and "Say Cheese"! If anyone is interested in taking pictures for the yearbook, leave me a note at LSA/AED.

A special plea goes out to all faculty sports teams. Please get in touch with your trusty sports coordinator or with Jordon Waxman if you want

your team photo to appear in the yearbook. If you wish to make your own arrangements, remember that the photo must be taken on black and white film. Written work (fiction or otherwise) and original artwork (black ink only) is also welcome.

Layout artists — i.e. students interested in designing various sections of the book (e.g. sports, literary, grads, etc. — including photograph selection are needed and are more than welcome.

The 1991 edition of *Res Ipsa Loquitur* will soon be available for purchase. This year, we are faced not only with a price increase at the printing stage, but with the near-certainty of G.S.T. at both the federal and provincial levels. Because the yearbook will only be shipped to us in mid-July, the G.S.T. is unavoidable. The Yearbook Committee is hard at work cultivating advertising patrons. This will help defray costs considerably. In the meanwhile, we will continue our efforts to keep the cost to students as low as possible. We look forward to your support.

#### INFORMATION SESSION: GRADUATE STUDIES/ COURT CLERKSHIPS

On Wednesday, October 17, at noon in the Common Room, there will be an information session for second, third and fourth year students interested in graduate studies in law and court clerkships. If you want information on the opportunities (and money) available, come along. Coffee and doughnuts provided. Be punctual!

LES GROUPES INTERESSÉS À FAIRE PARVENIR UN MÉMOIRE À LA COMMISSION PARLEMENTAIRE SUR L'AVENIR CONSTITUTIONNEL DU QUÉBEC ONT JUSQU'AU 2 NOVEMBRE POUR ENVOYER 65 COPIES DE LEURS SOUMISSIONS À M. HENRI-PAUL ROUSSEAU, SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION, À L'ADRESSE SUIVANTE:

Secrétariat de la Commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec  
690, Grande Allée Est  
3e étage  
Québec (Qué.)  
G1H 2K4



# The Art of Making Constitutions

By Michael Wilhelmson LLB III

F.R. Scott once said that politics is the art of making constitutions, though in Canada it is probably more accurate to say that politics is the art of threatening to rewrite constitutions: whether this is to get more autonomy for the provinces or to abolish the Senate.

In spite of over a hundred years of ranker, the patriation of a constitution in 1982 and a recent failed effort at reform, there is little art to our constitution making. One could argue that this is for lack of artists; that we have no Canadian Solon capable of speaking for both sides and imposing a compromise.

There are other obstacles. A fundamental one is the inability of English Canadians to understand the concept of collective rights. The Charter is viewed as Prometheus' gift to Canadians, individual liberties his gift to mankind.

But this obsession with individual rights

has lead many to denigrate the importance of the individual's relationship with his society and culture and to treat Quebec views about collective rights as being somehow disingenuous.

Collective rights should not be so difficult to grasp, especially in an era where self-sacrifice is required for the sake of the planet, if not as a reaction to the excesses of Yuppy culture. The Savings and Loan scandal in the United States should put us on guard that the cult of the individual has run its course. Perhaps the concept of collective rights still sounds too much like collectivism or communism for the anglophone imagination.

But every time someone gripes about how the Charter only protects criminals, that person is asserting the rights of the majority, of the collectivity, of society, however you wish to describe it. Failing to recognize that the democratic values of English Canada are rooted in collective

rights, the balancing between individual and collective rights is done covertly within a framework of individualist ideology, rather than out in the pages of the daily press as in Quebec.

But Quebecers are also at fault. Their leadership has failed to enunciate how Quebec society would balance these interests, otherwise than at the whim of the majority. Quebecers have also misinterpreted Canadian sanctimoniousness about individual rights (Robert Libman is the best example) for a rejection of Quebec, or worst, as a desire to put Quebec in its place.

Quebec's new constitutional Committee must not only go beyond bumper sticker nationalism and delve into the mechanics of a new federal order, but must prepare Quebec for the major democratic reforms that English Canadians are going to be demanding from a new constitution. Quebec has to stop believing its own

Con't on p. 7

## Projet de loi 90:

### Un beau préambule mais un oubli flagrant: Les jeunes

de Hélène Gagnon, BCL II

La Commission sur l'avenir politique et constitutionnel du Québec semblait faire unanimité lorsque le Premier ministre et le Chef de l'opposition officielle se sont entendus sur sa création. Depuis, les critiques les plus acerbes courent sur ses membres, sur son mandat et sur ses dates limites.

Au point de vue de la composition, faut-il prendre la peine de critiquer le fait que la plupart des membres de la Commission proviennent de la classe des affaires? Je me rappelle encore un éditorial récent de Lise Bissonnette dans Le Devoir qui soulignait le manque de place accordé à la culture, culture québécoise qui constitue l'un des

fondements de notre «société distincte». Mais pire encore, cette Commission ne fait **aucune** place aux étudiants et aux jeunes. Non seulement aucun siège n'a été retenu pour les jeunes sur la Commission mais en plus le Premier ministre a fait l'erreur de n'y nommer aucun député de moins de 30 ans. Ce moyen lui aurait permis d'étouffer en partie la critique des jeunes qui trouvent inacceptable qu'une Commission qui doit formuler des recommandations sur l'avenir du Québec ne s'assure pas de la présence des jeunes qui sont ceux qui auront à vivre avec les conclusions de cette Commission. La Fédération des Étudiants et Étudiantes du Québec (FEEQ) a envoyé télégramme après télégramme pour demander qu'un étudiant(e) soit nommé sur cette

Commission. En vain. Je suis particulièrement surprise que le Premier ministre n'ait pas pensé à piger un jeune au sein du Conseil Permanent de la Jeunesse, un organe «directement relié au bureau du Premier ministre». Je me demande où va une société qui ne fait pas participer les jeunes à son édification...

Puisqu'aucun jeune ne sera présent sur la Commission, il faudrait au moins que différents groupes de jeunes, d'universitaires et autres se donnent le mot pour présenter plusieurs mémoires à la Commission de façon à ce que cette dernière soit finalement sensibilisée à l'importance que revêtent nos opinions pour l'avenir du Québec. Le problème est que la date limite de présentation des

Suite à la p. 8



*Quid Novi* is published weekly by students at the Faculty of Law of McGill University, 3644 Peel Street, Montreal, H3A 1W9. Production is made possible by support of the Dean's office and by direct funding from the students. Opinions expressed are those of the author only. Contributions are published at the discretion of the editor and must indicate author or origin.

Editor-in-Chief /  
Rédacteur-en-chef

Jean-Philippe Gervais

Associate Editor/  
Rédacteur adjoint

James D. Hughes

English Editor /  
Rédacteur anglais

Michael B. Kleinman

French Editor /  
Rédactrice française

Hélène Gagnon

Arts Editor /  
Rédacteur artistique

Michael Wilhelmson

Treasurer/  
Trésorière

Marie-Claude Rigaud

Conference Editors/  
Responsables des conférences

Valérie Héroux  
Caspar Landolt

Special Issues Editors/  
Responsables des parutions spéciales

Patricia Armstrong  
Julie Godin

Production Manager(s)/  
Gérant(s) de production

Philip Lapin  
Greg Moore

*Quid Novi* est une publication hebdomadaire assurée par les étudiants de la faculté de droit de l'université McGill, 3644 rue Peel, Montréal, H3A 1W9. La publication est rendue possible grâce à l'appui du bureau du doyen, ainsi que par le financement individuel des étudiants. Les opinions exprimées sont propres à l'auteur. Toute contribution n'est publiée qu'à la discrétion du comité de rédaction et doit indiquer l'auteur où son origine.

### ...Mission Impossible...

#### Con't from p.1

elected through universal suffrage. Because of the monstrous Canadian debt, the common Canadian Parliament would have to have taxation powers. Finally, questions of foreign policy, defense and the environment would also logically be dealt with cooperatively.

In short, the Premier, who sits on the Commission himself and controls at least one third of the bi-partisan membership, has, at best, limited the Commission's work to establishing a bargaining position with the rest of the country: what Bourassa envisages he cannot do unilaterally.

2. The Commission is further constrained by the painful contradiction that has characterized the language debate in the province: the conflict between individual and collective rights.

In the preamble to the Act, the following ascertainment is made:

"(Considerant que) le Quebec a d'ores et déjà temoigne de son attachement aux valeurs democratiques et aux droits et libertes de la personne..."

The preamble also restates the general objective of making the French language the language of the state, the workplace, school, communications and business (see the Charter of the French Language).

If the Commission wishes to earn its place in history, it will have to reconcile these competing objectives (remember the signs debate and Loi 178). Governments since the days of Jean Lesage have been attempting to do this and have all failed.

And remember, as well, that this delicate political question is made even more delicate by the fact that Bourassa's economic plan requires pan-Canadian negotiation: the other provinces and the federal government will not agree to the

creation of a Canadian Economic Community without a guarantee of minority rights in Quebec.

3. There are 36 members on the Commission, one of whom is ex-officio and non-voting (Robert Libman). Each represents a vested interest or is committed to a certain political line of thinking. There isn't the freedom within the Commission to accept new and imaginative propositions. Besides this, fourteen of the members will not have had sufficient political exposure to the issues they are requested to confront to adequately contribute to the Commission's final report.

4. The Commission has only six months to make the proposals which will establish the basis for the province's constitutional future. Enough said.

Let me conclude with a recommendation to the Commission. In return for full power over immigration, taxation and communications, Quebec ought to agree to a repeal of s.33 of the Constitution Act, 1982, the notwithstanding clause. Quebec might finally perceive itself to have sufficient control over its destiny to truly respect the individual rights and freedoms of its citizens. The Commission would certainly make history to propose a recommendation of this kind.

### Quote of the week:

Knowledge knows.

Law lies.

-Anonymous



# Vieux débat ou débat de vieux?

de Francis Harvey, BCL I

Jeunes de ma génération cet article ne s'adresse pas à vous. Il s'adresse à ceux qui ont fait la Révolution tranquille, ceux qui ont créé le Parti québécois, ceux qui se sont laissés emporter par la trudeumanie, ceux qui ont débattu la question référendaire, ceux qui ont voté au référendum. Il s'adresse aux hommes et aux femmes qui sont à l'avant-plan politique, disciples de leurs chefs-créeurs comme M. Parizeau ou M. Chrétien et ceux qui, comme M. Mulroney et M. Bourassa, ménagent la chèvre et le chou pour tenter de nous faire croire à leur grande réconciliation nationale. Ces politiciens ne sont en fait que des prédicateurs de visions passéistes; ils entraînent à leur suite nombre de croyants qui sont de la même génération. La vie politique du Québec d'aujourd'hui est vieille de plus de vingt ans. Les pré-baby-boomers sont les

maîtres à penser des baby-boomers, cette horde qui, par son poids démographique force toutes les sociétés à se redéfinir en leurs propres termes.

Le vieillissement des idées politiques jumelé avec le vieillissement des personnes qui les débattent s'est exprimé clairement à la conférence-midi de M. Daniel Latouche et M. Charles Taylor organisée par le groupe McGill-Québec. Les deux orateurs qui débattaient leur vision du Canada de demain, devant une salle bondée qui se vidait au fil des minutes, utilisaient les mêmes termes, les mêmes images qu'il y a vingt ans quand ils étaient face à face dans la salle des professeurs de science politique de McGill. Leurs discours tantôt drôles, tantôt décousus, mais toujours irréconciliables ne soulevaient pas les foules. Ce dialogue de sourds n'a pas fait avancer la réflexion sur la question. Ce débat auquel tout étudiant se sent obligé

de participer en essayant d'en arriver à des solutions différentes sonne faux à nos oreilles, car il est issu de frustrations, d'humiliations, de combats que nous n'avons jamais connus. L'articulation de ces idées se fait autour d'un axe oppositionnel qui est le propre de ces générations en éternel combat.

Notre survie est liée à notre environnement et à l'aménagement de nos populations. Le vieillissement des populations nord-américaines est en termes concrets un revirement de la pyramide des âges; contrairement à la situation présente, moins de jeunes auront à faire vivre plus de vieux. Cette constatation ne semble pas nous toucher, mais un tel changement entraînera des dépenses accrues en frais médicaux et ceux reliés à la vieillesse. Le financement de cette société sera assumé par des jeunes de moins en moins nombreux qui

Suite à la p. 10

## Separatists'

de Michelle Cumyn et Marc-Antoine Adam, BCL III

Comment le Canada anglais réagira-t-il devant les conclusions de la Commission Bélanger-Campeau? C'est essentiellement la question sur laquelle se penchaient MM. Daniel Latouche et Charles Taylor le 3 octobre dernier, alors qu'ils étaient invités à s'exprimer à propos du «malentendu canadien».

M. Latouche a ainsi développé l'idée selon laquelle nous assistons depuis quelques temps à l'émergence d'un nouveau Canada pleinement capable de se construire une identité propre sans le Québec. Dans les relations Québec-Canada, ce changement d'attitude se

traduirait par une indifférence généralisée quant aux aspirations québécoises et par le refus de modifier le cadre confédératif afin d'accommoder une province plus qu'une autre. Par contre, si le Québec devait quitter la Confédération, M. Latouche croit que ce nouveau Canada n'y verrait pas d'inconvénient car chacun pourrait alors s'occuper de ses affaires sans ingérence de la part de l'autre. Éventuellement, certains accords comme la «souveraineté-association» pourraient être conclus dans le meilleur intérêt de chaque partenaire.

À l'inverse, la thèse plus pessimiste de M. Taylor s'articule autour de l'hypothèse que le Canada ne peut

## Corner

toujours pas se définir sans le Québec. S'il devait être forcé de le faire advenant le départ du Québec, M. Taylor craint que le Canada hors Québec (CHQ), ne cherche à se venger du Québec, de telle sorte que toute chance d'entente «post-séparation» serait compromise.

On peut en déduire qu'il risque d'y avoir non pas une mais plusieurs réactions au Canada anglais, loin d'être aussi monolithique que certains semblent le croire. La question devient alors, en ce qui nous concerne, de savoir quel groupe réagira de quelle façon, et quelle sera l'influence de ce groupe dans d'éventuelles négociations en vue d'une entente bilatérale entre le Québec et le

Suite à la p. 10



commission...

#### Suite de la p.1

été, au beau milieu de la crise mohawk, les Premiers ministres de l'Ouest canadien, réunis pour une conférence à Winnipeg, refusaient de rencontrer les représentants autochtones qui se pressaient littéralement à leurs portes, c'est pourtant le Québec qui s'est vu par la suite menacer d'actes terroristes par un George Erasmus au discours incendiaire et comparé en pleine Chambre des communes par une députée fédérale à l'Allemagne nazie.

Pendant que les communautés francophones à la grandeur du pays luttent encore pour leur survie et pour un accès minimal à des services publics dans leur langue, c'est le Québec qui, pour une question d'affiches, sera dénoncé aux Nations Unies. Pourtant, on peut aisément supposer que si les autres provinces avaient été aussi intolérantes à l'égard de leurs minorités linguistiques que le Québec l'a été envers la sienne, le Canada serait aujourd'hui un pays nettement plus bilingue.

Ce ne sont là que quelques exemples, et parmi les plus notoires je l'admets, mais l'ignorance chez beaucoup trop de Canadiens-anglais de leur part de responsabilités dans les problèmes qui compromettent aujourd'hui l'avenir du pays est de plus en plus difficile à accepter, surtout lorsqu'elle conduit à une lecture déformée de l'actualité.

C'est donc dans ce contexte, et en réponse à l'échec des dernières négociations constitutionnelles, que la Commission Bélanger-Campeau a été créée par le gouvernement du Québec.

La sélection des membres de la Commission a suscité dans un premier temps nombre de commentaires, et si, à prime abord, on peut en effet s'interroger sur la pertinence de compter dans ses rangs autant de dirigeants d'entreprise et aussi peu de véritables penseurs issus des milieux universitaire ou culturel, la question de sa représentativité ne doit pas

obnubiler la Commission au point de la détourner de son mandat premier, qui est de redéfinir les liens politiques et économiques entre le Québec et le Canada.

La Commission compte 36 membres, dont l'un (Robert Libman, soupirez...) n'a toutefois pas le droit de vote. Bien que les deux co-présidents aient exprimé le souhait de pouvoir présenter à l'Assemblée nationale un rapport unanime, il semble peu probable, sinon réaliste, de croire l'unanimité possible parmi tous ces gens aux allégeances politiques si différentes. Néanmoins, l'exercice peut se révéler utile à plusieurs niveaux.

Dans un premier temps, la Commission me semble en effet avoir un devoir d'éducation. En réunissant en son sein la plupart des tendances politiques présentes dans le Québec d'aujourd'hui, elle a l'occasion de présenter une fois pour toutes au reste du Canada un portrait moderne de la réalité socio-politique québécoise, susceptible de remplacer enfin l'image faussée et hautement méprisante d'un Québec sans envergure et refermé sur soi que véhiculaient et véhiculent encore Pierre Trudeau et ses émules.

Le mandat confié à la Commission fait état d'une redéfinition du statut du Québec au sein du Canada. Il s'agit là de toute évidence de la seconde et principale tâche qui lui est confiée.

Une restructuration de la fédération canadienne implique nécessairement une redistribution des compétences législatives. À ce titre, il m'apparaît essentiel de retenir comme point de départ l'idée d'un rapatriement au Québec de la totalité des pouvoirs actuellement répartis sur deux paliers de gouvernement. Ainsi, les discussions subséquentes porteraient sur les juridictions qu'il serait avantageux pour le Québec de confier à une entité «supra-nationale» plutôt que sur celles qu'il serait avantageux pour lui de réclamer du

fédéral. Partir d'une optique résolument indépendantiste pour ensuite rétablir les liens nécessaires avec le reste du Canada, voilà l'approche qui m'apparaît la plus susceptible de générer des résultats intéressants et stimulants pour les Québécois.

Par exemple, une redéfinition du concept du «Canada des régions» pourrait se révéler une initiative intéressante dans la mesure où elle parviendrait à répondre aux attentes non seulement du Québec, mais aussi des autres régions du Canada.

Dans un tel contexte, on pourrait envisager le regroupement de quatre régions autonomes au sein d'une véritable «Confédération canadienne», chapeautée d'un Parlement élu aux pouvoirs réduits. Les régions se verraient alors conférer le statut d'États souverains et seraient dorénavant davantage en mesure de faire valoir leurs particularités respectives sur la scène internationale. Au niveau «confédéral», les pouvoirs confiés concerneraient des domaines où la concertation et la collaboration entre régions est essentielle et même vitale pour la survie de ce nouveau Canada. La gestion des Postes, de l'Armée, du Commerce inter-régional, des traités entre régions, d'une monnaie commune, des parcs et musées fédéraux actuels, pourraient par exemple être des domaines où la mise en commun des énergies par le biais d'une institution véritablement «supra-nationale» pourrait se révéler non seulement utile mais aussi grandement profitable.

En effet, si, à mon avis, toute Constitution d'un Québec souverain devrait contenir en son sein une reconnaissance du caractère français de l'État québécois, il devrait du même souffle engager la responsabilité des futurs gouvernements québécois à assurer la survie et la promotion de la langue française partout en terre d'Amérique. À ce moment, l'existence de structures supra-nationales bilingues permettrait de garantir aux communautés

Suite à la p. 7



## Commission...

### Suite de la p. 6

francophones hors-Québec une reconnaissance minimale aux niveaux national et international et mettrait à profit le nombre grandissant de personnes bilingues au Canada. Du même coup, cela atténuerait les tensions locales provenant de groupuscules extrémistes persuadés que le bilinguisme est une politique subversive visant à assurer la domination du Québec sur le reste du pays.

Il est également crucial pour le Québec d'éviter le piège de la continentalisation, i.e. l'isolement et l'éventuelle prise en main de ses ressources humaines et naturelles par des intérêts américains profitant de l'éclatement du Canada pour s'immiscer définitivement dans ses affaires intérieures. Le repli sur soi n'a jamais été une solution à aucun problème, et dans le contexte actuel, ce serait carrément désastreux.

La régionalisation du Canada permettrait aussi à chacune des régions d'adapter sa Constitution à ses traditions et valeurs particulières. Au Canada anglais, la Charte des droits et libertés fait figure de symbole d'unité nationale. Il demeure pourtant qu'il y a quelque chose de malsain à ce triomphe de l'individu sur la collectivité, en ce sens que l'État, plutôt que d'être perçu comme un soutien à l'initiative personnelle et au progrès social, est considéré comme un obstacle à l'épanouissement de l'individu.

L'État québécois, de par son statut historique de seul protecteur des intérêts des francophones dans la province, inspire une plus grande confiance aux citoyens québécois, qui se tournent encore vers lui à la moindre occasion pour financer des projets de développement économique et culturel. Il sera donc fondamental pour les futurs rédacteurs d'une Constitution du Québec de prendre en considérations ces différentes traditions. On pourrait donc facilement envisager une Constitution dont la première partie énoncerait les

structures gouvernementales, la seconde les droits et libertés fondamentales de la personne et la troisième une Charte de la langue française révisée qui servirait à la fois d'énoncé de politique linguistique et de Charte des droits collectifs.

Les revendications autochtones pourraient également être satisfaites dans une certaine mesure par la normalisation de leur statut civique. En transformant les réserves actuelles en municipalités aux pouvoirs élargis, les communautés autochtones seraient dorénavant propriétaires en titre de certains territoires et pourraient les exploiter comme bon leur semble. Il suffirait par la suite de regrouper ces municipalités dans des zones administratives dotées de leurs propres systèmes judiciaires et policiers pour éliminer les principaux irritants actuels. En effet, pourquoi ne pas permettre à de tels tribunaux de juger des litiges ayant pris naissance sur ces territoires en interprétant les lois québécoises à la lumière des traditions autochtones, pour autant que cela ne contrevient pas à l'ordre public. De cette façon, les autochtones pourraient participer en tant que citoyens à part entière au développement d'un Québec «souverain».

La Commission Bélanger-Campeau a hérité d'un mandat lourd de conséquences et fort d'antécédents historiques n'ayant mené nulle part. Il lui incombe aujourd'hui de consulter les forces vives de la société québécoise afin d'en dégager un projet d'avenir dynamique et emballant qui stimulera l'émergence d'un Québec d'envergure sur les plans politique et économique. La société québécoise est aujourd'hui parvenue au terme de son processus de maturation. Elle est maintenant en droit d'être fixée une fois pour toutes sur son avenir.

À cet égard, réussir avec succès la transformation du Canada actuel en Confédération d'États souverains pourrait servir d'exemple à la communauté internationale et en

particulier à l'Union soviétique, confrontée à une situation essentiellement similaire à la nôtre au niveau des relations entre les populations des différentes républiques.

Générations après générations de politiciens québécois et canadiens se sont succédées sans parvenir à résoudre la question nationale. Trente ans après la Révolution tranquille, le Québec est à la croisée des chemins. La question est posée, la réponse se fait maintenant attendre.

## Art...

### Con't from p. 3

propaganda about a complacent and reactionary anglophone country.

English Canada is just as fed up with a British issue constitution that no longer reflects its values. The Senate and an electoral process that turns the will of a minority into majority governments are just a few of the anomalies. The widespread use of opinion polls, by the government to justify action and by the opposition to condemn it, indicates that the will of the majority is now seen as the foundation of legitimacy, not the mere fact of controlling Parliament. The Reform Party in Western Canada is just one manifestation of this discontent, which represents another movement closer to an American view of democracy.

The Committee must weigh Quebec's options in the light of this Canada, and not the tea-sipping, imperialist Canada of Quebec mythology. That society died at Vimy and Ypres.

If a new and stronger nation is to emerge, or even a stable confederacy of states, both sides are going to have to make an effort to understand the values of the other. The Committee should keep this high on its list of goal.



## Projet...

## Suite de la p. 3

mémoires a été fixée au 2 novembre 1990. Et aucune prolongation ne sera accordée (j'ai déjà essayé...). Monsieur Henri-Paul Rousseau, Secrétaire de la Commission, suggère toutefois qu'en cas d'échéance trop serrée, un mémoire préliminaire soit tout de même envoyé pour le 2 novembre. Il acceptera qu'un mémoire subséquent remplace le mémoire préliminaire. Pour tous les groupes qui entendent mener une consultation de leurs membres (entre autres les associations étudiantes) avant de rédiger un mémoire, il ne reste plus que deux semaines... La Commission n'est pas prête à faire preuve de flexibilité pour s'assurer que les étudiants universitaires déposent leurs points de vue. (Notons cependant que le Conseil Permanent de la Jeunesse a récemment demandé aux Présidents de la Commission qu'un Forum jeunesse sur l'avenir du Québec soit prévu au calendrier de la Commission. Si cette requête est retenue, les jeunes auront au moins une reconnaissance de l'importance que la Commission leur

accorde. Mais au moment d'aller sous presse, soit une semaine après cette demande, la Commission n'avait encore rien annoncé au sujet de ce Forum...).

En lisant le préambule du projet de loi 90, il y a quand même quelque espoir que cette Commission apporte un peu de renouveau au Québec. Les premières phrases du projet de loi reconnaissent le droit à l'auto-détermination du Québec. Ensuite, on rappelle que cette Commission n'est pas étrangère au fait que la Loi constitutionnelle de 1982 a été proclamée malgré l'opposition de l'Assemblée nationale et que la Commission fait suite à l'échec de l'Accord constitutionnel de 1987. Suit immédiatement l'affirmation de «la nécessité de redéfinir le statut politique et constitutionnel du Québec». Puis, on réitère la volonté des Québécois d'assurer le rayonnement du français tout en respectant les droits de la communauté anglophone. On considère même que le Québec reconnaît aux Amérindiens et aux Inuits «le droit de maintenir et de développer leur spécificité». Avant de défilier les articles de la loi, il fallait, dans

l'esprit actuel de notre Assemblée nationale, que l'on mentionne la confiance que les Québécois ont dans la maturité et la vigueur de l'économie québécoise. Ce beau préambule semble signifier qu'il est temps pour le Québec de procéder à quelques changements. Par contre, la composition de la Commission risque d'amoindrir cette volonté de changement puisque les gens qui y siègent ont déjà leur étiquette et leur opinion arrêtée...

Je ne connais pas les probabilités que la Commission tienne véritablement compte des mémoires des jeunes. Mais cela n'empêche pas le fait que le débat de renouveau doit avoir lieu au sein de notre génération, pas seulement dans nos salons respectifs, mais sur la place publique. Même si les recommandations de la Commission ne reflètent pas les positions de notre génération, nous aurons tout au moins entamé un débat de société qui nous servira lorsque nous prendrons les commandes d'ici une quinzaine d'années. Je vous encourage donc à participer à la rédaction du mémoire qui sera présenté par notre Faculté.

## THE FIRST ANNUAL REDUCTIONIST FILM REVIEWS

by Michael Wilhelmson

Row or "Damn, I wanted a window seat."

Having spent a few years in a law school and a few months in a law firm, this was an inevitable reaction. Overwhelmed by the "excess verbiage" that passes itself off as the necessary incidents of a civilized legal system; sickened by the hundreds of trees I've helped eradicate by the thousands of photocopies I have made containing a dozen principles to prove a single point; incensed by the formalism that passes itself off for modern film and criticism; the time had come for something completely different: the first annual reductionist film reviews designed to counter the forces of excess.

The following fifteen reviews present none of the flaws contained in a conventional film review. They are concise, clear, spartan and certain. All this to prove that the quality of an opinion (legal or otherwise) has nothing to do with the number of words used, but with the care taken to express the viewers' core impression, whether this is through a well chosen phrase or a single word.

N.B. Read the following quickly to achieve the proper impressionistic effect.

1- Ben Hur.

2- Flatliners.

3- Ghost.

Boo!

4- The Godfather.

Cement.

5- The Freshman.

More cement.

6- Alien.

Salad or "Does anyone know the Heimlich manoeuvre?"

7- A Fish Called Wanda.

9 - Un Zoo la Nuit.

"Not tonight dear, I'm on parole."

10- Dick Tracy.

Elephant men.

11- Batman.

Jack.

12- Blue Velvet.

Ear or "It's the left one you idiot!"

13- Night of the Living Dead.

Poutine.

14- Platoon.

Green.

15- Paper Chase.

Welcome back.

NEXT WEEK: Surreal poetry created by randomly drawing words from the All England Reports.



# Mother Knows Best and Constitutional Reform

by Michael Kleinman, BCL III

y setting up the Belanger-Campeau Commission on Quebec's constitutional future, the Bourassa government has committed a decidedly federal act. Throughout Canadian history, the traditional response to problems which could not be expediently dealt with was for the government of the day to strike a Royal Commission. One notable example is the "Bi & Bi" Commission — the Laurendeau-Dunton Commission on Bilingualism and Biculturalism of the late 1960s. In fact, it could be argued that Canada has only recently begun to step out of the shadows cast by that Commission's report and assert a new sense of maturity.

The Belanger-Campeau Commission has already come under attack for allegedly not representing the interests of certain communities. Some groups are afraid that if their needs and aspirations are not duly taken into account, then their respective futures will become uncertain. On the other hand, if the "powers that be" attempt to ensure that every "important" constituency in the province receive a spot on the commission, then there will be no need for the commission to tour the province, since the voices which need to be heard will already be sitting around the conference table.

After the Meech debacle, it is somewhat soothing to know that Quebec's leader's intend to pursue the cause of French nationalism in a relatively calm, reflective manner. They figure that by spreading out across the province, discussion of issues such as independence and sovereignty can be promoted quietly, without the need for messy, excited street demonstrations, which, after all, merely alarm the federalists. If Quebec is to redefine its

constitutional relationship with the rest of Canada, then my only wish is that it proceed carefully and rationally. It is essential that the men and women who will ultimately negotiate this new constitutional deal know exactly what Quebec wants, and, concomitantly, precisely what Quebec is prepared to give up.

Similarly, it is essential that the negotiations avoid what can be termed, a bit facetiously, Meechian or Multoneyist politics. Constitutional reform is a delicate process, which can have far-reaching consequences. The last thing Quebec (or Canada) needs is an egotistical, "I want my name in the history books" politician, constantly interrupting serious discussions with, "Do we have a deal? Do we have a deal yet?"

On the other hand, I confess to having a very real fear of the Belanger-Campeau Commission. To the extent that one can rely on public opinion polls, or on the nature of last June's St-Jean Baptiste celebrations, the conclusions of the Commission's report seem inevitable. What Bourassa (and, of course, his new political ally and longtime foe, Parizeau) have obviously sought to do, has been to institutionalize and legitimize the cause of French-Canadian nationalism and Quebec independence once and for all. After the Commission reports back to the National Assembly that x per cent or y per cent of all Quebecois are in favour of independence, what (or who?) will be able to stop the government's hasty referendum call? Probably not Jean Chretien or Brian Mulroney!

If you, dear reader, can sense my despair and disillusionment with this whole process, from Meech to Chretien to Belanger-Campeau and so on, you are to

be congratulated for paying attention. You see, I am in a difficult position. I love Canada. I do not wish to see the political map irreversibly carved up, and the simultaneous creation of a geographic anomaly. Suddenly, a country which has for over a century spanned the North-American continent "de mare usque ad mare" would stop at the Ottawa River (or thereabout) and start again somewhere after the Gaspé.

Still, I am (at least to my mind) sensitive to the needs and fears of my fellow Quebecois. It is painfully obvious how isolated French-Canadians are from others who share their mother tongue. It is also evident how French Canada is bombarded with English media, entertainment, etc. It is imperative that Quebec take the steps it feels necessary in order to protect and promote French language and culture.

There is, however, an indisputable cost to such measures. I refer less to the need to support such "creative" bodies, such as the Office de la Langue Francaise than to the concomitant evil of suppressing the fundamental rights and freedoms of one's fellow citizens. I am not talking about commercial signs either. Anyone who has lived in Montreal for any length of time knows what a *depanneur* or a *quincaillerie* is. Would you derive any satisfaction, my Quebecois friend, from being able to watch an American movie, portraying American culture, dubbed into Parisian French, while neither of us can see the original version, even if we wanted to?

If I could reorient the steps taken in the last fifteen years to protect and preserve the French language in Quebec, I would stress the attributes of French education. I would support Quebecois endeavours

Con't on p. 10



### Vieux...

#### Suite de la p. 5

devront payer pour des programmes sociaux que notre société n'a jamais eu les moyens de se payer. Les déficits nationaux témoignent de ces excès. Ce problème s'accroîtra terriblement si les tendances démographiques se maintiennent. Le Sénat canadien nous a donné un bel exemple de ce que peuvent faire une bande de vieux qui dépassent leur heure de coucher, voilà ce qui peut nous faire réfléchir. Notre société n'est pas adaptée aux familles de parents qui travaillent tous les deux. La rigidité institutionnelle permet difficilement d'envisager des familles nombreuses, seul remède au vieillissement des populations. Nos gouvernements nous offrent plutôt de faire des bébés avec boni garantis à la naissance.

La pollution est cause de la disparition de la couche d'ozone, ce qui entraîne le réchauffement de la planète, et des pluies acides qui détruisent forêts et lacs. C'est petit à petit que notre place dans le système écologique s'agrandit au prix de l'annihilation de ses autres composantes. Notre existence est étroitement reliée au reste de la planète, les forêts sont source même de l'air que nous respirons. Nos gouvernements nous offrent pour préserver ces richesses, des plans verts qui ne voient pas le jour, des polices vertes qui donnent des amendes qui équivalent à de l'argent de poche pour les pollueurs industriels, ainsi que des promesses prudentes.

Voilà des débats qui nous concernent de près. Ce ne sont pas les seuls, une liste exhaustive n'est ni désirable ni intéressante ici. Ces deux débats sont escamotés par nos aînés inféodés dans les partis politiques et le milieu des affaires québécois et canadien au profit de faux débats qui servent bien souvent des causes plus personnelles que sociétales. Nous ne devons pas nous sentir obligés de débattre des questions qui ont habité la jeunesse de nos parents. Si nous décidons de le faire, c'est sous un angle nouveau et avec nos propres termes que nous devons le faire.

### Separatists'...

#### Suite de la p. 5 Canada.

L'échec de Meech était moins le fait de quelques individus que la conséquence l'envie ou de la jalousie; venant de ceux qui ont voulu inclure le peuple québécois dans la grande mosaïque canadienne, il s'agira probablement de la frustration de voir se réaliser un événement toujours qualifié d'irréalisable. Mais les réactions émotives des Canadiens trouvent leur expression commune dans l'exclamation indignée: «you can't have your cake and eat it too!» Comme s'il s'agissait là d'une loi morale qui interdisait au Québec de gagner sur tous les plans. Comme si, par principe, le Canada ne devrait pas accepter intégralement une proposition du Québec qui s'avérerait à son propre avantage. C'est là la réaction des amoureux du compromis, qui ne peuvent accepter ni la plausibilité d'une solution toujours qualifiée d'extrême, ni que le Québec puisse sans contrepartie s'engager dans la voie de la souveraineté, à supposer, bien sûr, que cette voie soit choisie par les Québécois.

Réaction émotive ou non, il est peu probable que cela joue un rôle déterminant dans les négociations en vue d'en arriver à une entente entre le Québec et le Canada. En effet, dans le contexte international, des accords de cette nature sont conclus dans des situations souvent beaucoup plus tendues que la nôtre (C.E.E. en 1951; Traité de réciprocité entre le Canada et les E.-U. en 1854).

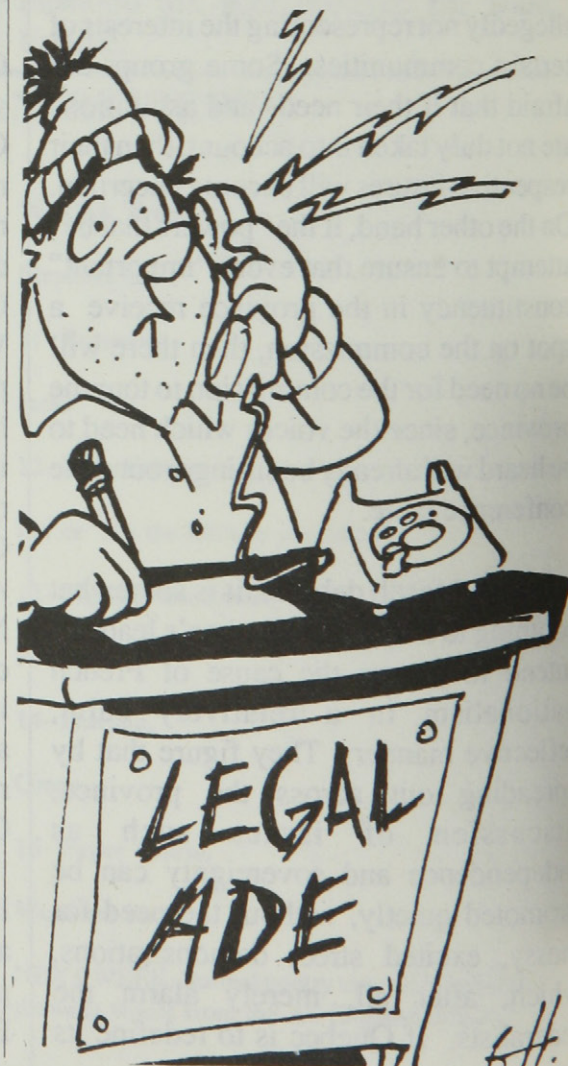
On en vient donc à une double conclusion: l'expérience de Meech nous enseigne que toute négociation dans le cadre fédéral est impossible. Finalement, la réaction du Canada anglais, quelle qu'elle soit, n'est pas un obstacle sérieux si le Québec cherche d'abord et avant tout à obtenir une union économique et fonctionnelle avec le Canada. La conclusion est paradoxale: plus l'autonomie souhaitée est grande, moins elle sera difficile à négocier.

### Mother...

#### Con't from p. 9

in the arts and sciences. And I would let individual citizens make up their own minds. If the ultimate goal is to preserve and promote the French language, then let us preserve and promote — not censor and compel and regulate.

Many of our mothers have, at one time or another, in one official language or another, told us: "If you haven't got anything good to say, then keep your mouth shut." Perhaps we should pay more heed to our mothers. Let us be sensible — not retaliatory; practical — not vengeful. If we have disagreed before, we will probably disagree again. That does not mean that we cannot coexist peacefully, with profound mutual respect and understanding. Let us promise each other that even if we feel compelled, for whatever reason, to raise our voices at one another, that we will not simply run to our rooms, slam our doors and start scribbling on the walls in crayon that doesn't wash out.





# The 1990 Draft Picks

By Marie Lussier, National IV

*"Tis not in mortals to command success,  
But we'll do more, Sempronius, we'll  
deserve it."* (J. Addison, *Cato*)

This year, I applied for a position on a competitive mooting team. I was rejected and can live with that. What I have difficulty living with, however, are the values which underlie the selection process and what they reveal about academic interests in the law faculty.

Students who have mooted in a prior year are allowed to apply for a second moot. A restriction is only imposed once a student has participated in two moots. It appears, in fact, that prior mooting experience is highly valued at the level of the selection process. The application form which candidates must complete asks that they list any prior mooting experience, giving rise to an obvious Catch-22 situation. This year, all the candidates who previously participated in a competitive moot, have been given opportunity to repeat this "unique" experience. Meanwhile, approximately twenty

candidates were turned away...

Although the absence of explicit criteria and known standards make it difficult to determine how each decision is reached, the outcome of the process, in this case and in my mind, speaks for itself. The teams selected will supposedly allow the faculty to meet its objectives with respect to competitive mooting and justify the resources expended. So what, in fact, do the moots mean to the committee members and to the faculty as a whole? Is this a pedagogical experience which allows students to develop their research and pleading skills? Or is this a big game which the faculty feels it must win, to bring home a trophy and show everyone how smart we all are at McGill? Students clearly cannot get credits for taking the same course twice. Hence, if mooting is seen as an academic experience, it should be subject to the same rules. But there seems to be a difference; in this case, the Faculty's name is at stake, and it must win, to maintain its prestige and reputation.

It seems that the persons ultimately

responsible, this year, for selecting the teams, are a bit unclear on the concept of education and the role which it ought to play in the lives of students. I was told that it would be unfair for good pleaders to have plead with persons who did not excel in this skill. Firstly, pleading is only half of the moot; and a person who lacks in oral skills may often make up for this at the level of the factum preparation. Secondly, this type of attitude is so incredibly elitist that it almost discounts reality. If the goal of education is to allow students to become full participants in society, surely this includes learning to work with people who are superior or inferior to you in different respects.

This experience has forced me to confront values which I feel have no place in an educational environment. And it has unfortunately confirmed some of my suspicions as to how decisions are reached in the faculty. Learning to be a lawyer surely involves learning to recognize injustice; I somehow feel that this time I have experienced it firsthand.

Herman

By Jim Unger



"I asked that lawyer on the third floor what time he wanted me to clean his office and he sent me a bill for \$65."

## BILINGUAL WORDPROCESSING SERVICES

- CURRICULUM VITAE
- TERM PAPERS
- THESIS
- MANUSCRIPTS
- CORRESPONDENCE
- ETC...

PRO-TEXT V.N.

VANDA NEVES

385-0699



# Coin des Sports Corner

by Lori Knowles, LLB III

The rain has hampered sports efforts the last couple of weeks but some teams have managed to move closer to the playoffs.

**Women's hockey:** Public Offenders: Persistent organizational efforts by captain and goalie Veronica Molka paid off as the offenders fielded a full line-up of skaters for their first game. Highlights included pandemonium in the dressing room as the ladies attempted to dress themselves, daring goals by Alison T. and Mitch D. and a strong defence that augurs well for the season.

**Malum in se:** the other women's team, led by Chantal A. and Marie-Claude R. fell to defeat in their season opener. Our intrepid lady pucksters skated well enough to lose less badly than they did. Hope is high.

**Men's AA:** the 1990-91 edition of the men's team began its season with a collective sister-kissing, tying their 1st game 6-6. A strong offence led by rookie Warren C. (2 goals) and Rob M. (2 goals) could not overcome defensive lapses. Said asst. cap. McGuire: «we stank in their zone, we stank in our zone and we stank between zones.» Improvement, however, is expected.

**Men's Hockey: Prosecutors:** despite a 5-2 loss, the team promises to shape up as never before (?). A certain red-haired frenchman was missing from the line-up, but some spectacular plays were made never-the-less. Kurt J. says he is still dreaming about Seth Dalfen's goal of a lifetime.

**Co-rec softball: Outlaws:** a rainy yet decisive win was had by a rookie-less team of seasoned ball players. When the mud stopped flying the team had racked up 18 runs to the challengers' 6. Over the fence - Kurt J., Darren M. and...Jacques

Neatby. Strong plays by Stacy Zosky and great coaching by Sean Gaudet were keys to this win and personal improvement by certain players (Thanks Sean!). Playoffs coming up - look out!

**Sports Highlight of the Month:** the California Raisins are undefeated AND celebrated by an unprecedented team mud drive - press reports about the communal shower which followed have been largely exaggerated!

**Law Games:** Info apparently is IN TRANSIT - this sports co-ordinator is at the mercy of Canada Post. Can tell you - it's at Western, January 23-27 1991 and NOT TO BE MISSED.

A challenge has been extended... To George Athipis and his «soft-ball pretty boys» from the Force Majeure. One game before it snows!

See ya! Kanolies.

## ATTENTION

The L.S.A./A.E.D. Ad Hoc Committee on Québec's constitutional future is now collecting written submissions which will be compiled and sent to the Québec Commission.

All submissions must be no more than 5 pages single-spaced and address the Commission's mandate:

«...d'étudier et d'analyser le statut politique et constitutionnel du Québec et de formuler, à cet égard, des recommandations.»

Submissions are to be received no later than

Tuesday, October 23, 1990 and are to be deposited in the V.P. External's box in the L.S.A./A.E.D. office.

**ALSO:** An open forum will be held to discuss the Commission's mandate. Ce forum aura lieu mercredi le 24 octobre à 12h00 (midi) dans le Moot Court.

Venez vous faire entendre!